

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 SPANISH (91148), 2019**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Spanish for 2019.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. You may answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Otro ritmo de vida

READER 1 A different pace of life

Listen to a podcast about the Spanish way of life. Question One is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 las pilas

READER 1 means batteries

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Los españoles duermen dos horas al día menos que nosotros y todo por culpa de su horario. Se levantan temprano, comen y cenan tarde y se acuestan a medianoche. El resultado: la irritabilidad y el estrés invaden sus hogares.

Según la doctora Rosa García Castillo la falta de sueño se está convirtiendo en el mayor factor de enfermedades cardiovasculares en el país. Por eso es importante ayudar a los españoles a darse cuenta de la importancia de cambiar sus horarios y hábitos, hacerlos más saludables, evitar las largas jornadas y dormir para recargar las pilas.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Lo más importante es dormir unas ocho horas en el caso de los adultos y entre diez y doce en el de los niños. La doctora Rosa García Castillo afirma que los niños españoles pasan demasiadas horas en la escuela. Sus padres trabajan hasta muy tarde y como consecuencia los niños tienen que hacer numerosas actividades extraescolares después de las clases. No es para nada lo ideal.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Peter Smith es un ingeniero neozelandés que llegó a España hace más de diez años.

READER 3 Al principio, me costó mucho adaptarme al horario de las comidas. Se desayuna pronto y no se come hasta muchas horas después. No es para nada equilibrado. Las tardes son muy cortas y la jornada laboral termina muy tarde. El almuerzo dura mucho tiempo, y eso contribuye a que el día sea muy largo.

FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 3 Si estoy con mi familia en Nueva Zelanda tengo que cenar a las 18:00 horas y siempre pienso: '¡Pero si en España todavía están con la merienda!' No creo que el horario neozelandés vaya con los españoles. En España tienen muchas horas de sol, les gusta la vida en la calle. No veo al español cenando tan pronto. Mi mujer dice que a los españoles les gusta su horario, aprovechando al máximo el día. No ve por qué todo el mundo habla de cambiar algo que viven los españoles desde hace años y funciona muy bien.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question One

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 las pilas

READER 1 means batteries

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 **Second Passage**

READER 4 Se están construyendo castells en Cataluña

READER 1 They are building castells in Catalonia

Listen to this interview about the tradition of castells of Catalonia. Question Two is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 refuerza

READER 1 means strengthens

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Cataluña abandonó las corridas de toros en 2010. Esto ha tenido una influencia positiva en algo que es muy popular en la región y que pasa por ser una tradición muy singular. Las personas se suben unas sobre otras para crear torres humanas. Estas torres se llaman “castells” en catalán. Hoy vamos a hablar con Xavier, aficionado del deporte.

En su opinión, ¿por qué son tan populares los castells?

READER 3 Primero, hay que decir que los toros no son una tradición catalana. Es más del sur de España. Hoy en día mucha gente cree que las corridas de toros son crueles y por eso los castells están ocupando el lugar de los toros en las fiestas y festivales de Cataluña. No creo que exista un pueblo en Cataluña que no tenga torres humanas y esto refuerza nuestro sentimiento de identidad. Hay muchas familias que trabajan en equipo para ser parte de los castells.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Estas torres humanas parecen peligrosas. ¿Hay accidentes?

READER 3 A veces pero en realidad no tanto. Hombres, mujeres y niños se suben sobre los hombros de los compañeros. Los últimos 3 pisos de la torre están contruidos por los niños. Y el más pequeño, de al menos 5 años, sube hasta lo más alto de la torre.

La mayoría de las torres alcanzan de 6 a 8 pisos, pero solo 3 de cada 100 torres se caen. Y sí, hay heridas pero en general el riesgo es pequeño. A mi parecer, conducir una moto es mucho más peligroso que construir castillos humanos. Simplemente, hay que hacerlo bien.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 4 ¿Dónde se pueden ver?

READER 3 Cualquier ocasión es buena para construir un Castell ... Y cada dos años, hay una competición en Tarragona en la que equipos de diferentes pueblos construyen torres humanas. Es muy emocionante.

READER 4 ¿Por qué piensas que la gente participa?

READER 3 Hay muchas razones. Realmente es algo que nos une y que nos hace diferente de otros sitios. Es divertido y puedes hacer amigos. Realmente la pregunta debería ser “¿Por qué no participar?”

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two

Section 1

READER 1 Glossed vocabulary

READER 4 refuerza

READER 1 means strengthens

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 4 Los grandes exploradores

READER 1 The great explorers

Listen to this news report about Alicia Rodríguez's space ambition. Question Three is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 Marte

READER 1 means Mars

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Algunos de nosotros nos preguntamos cómo se sintieron el Capitán Cook y su equipo cuando hicieron su viaje de descubrimiento al Pacífico ... O Scott cuando tomó su decisión de cruzar la región antártica. Por supuesto, solo podemos imaginarnos todo a lo que se enfrentaron estos aventureros. Lo cierto es que ser aventurero no es para todo el mundo. Los exploradores del pasado tienen mucho en común con los exploradores de hoy en día: todos comparten una fascinación por lo desconocido.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Y hoy en día nuestra generación puede experimentar el comienzo de otras exploraciones hacia mundos lejanos y misteriosos ... la exploración del espacio que viene de nuestra necesidad de saber quiénes somos y cuál es nuestro lugar en el universo.

Siempre hemos soñado con ir a las estrellas para saber si podemos encontrar vida, para comprender más sobre el universo, y después de haber viajado a la Luna, queremos ir a Marte. Alicia Rodríguez quiere ser la primera en hacerlo, y sabe que no será posible regresar con la familia.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 4 Esta chica quiere recorrer los millones de kilómetros que separan Marte y la Tierra y es consciente de que la suya es una historia extraordinaria. Sus amigas piensan que está un poco loca, pero está absolutamente convencida de que tendrá éxito.

Como muchos exploradores y aventureros, Alicia descubrió su pasión a una edad joven. Empezó a querer hacerse astronauta e ir a Marte cuando tenía seis años, después de ver una serie de dibujos animados en la tele en la que los personajes se iban a este planeta.

Y Alicia no está sola. Vivimos rodeados de personas especiales que tienen lo que hay que tener para descubrir nuevas cosas y encontrar nuevos lugares.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three

Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 4 Marte

READER 1 means Mars

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 4 Marte

READER 1 means Mars

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.